



**Nyuuyoji no kenshin ・ Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)**

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children  
 Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.  
 Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.  
 To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.  
 This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



Android

iPhone

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こふう)  
**Issuance of Maternal and Child Health Handbook**  
 Every week on **Mondays**  
 at **8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.**

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、  
 エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)  
**Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.**  
 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))  
 Information : at Chubu Health Center ( reservation is required ) ☎ **054-644-9273**

不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん)**Consultation regarding infertility ・difficulty to being pregnant**  
 ・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん) や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))  
 毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) 10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) 10:00~15:00  
 Every week on **Thursdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.**.. Every week on **Thursdays and Saturdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 3:00 p.m.**  
 県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **12月6日(月) 9:30~11:00**  
**Health consultation for citizens. In December 6th on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. ☎ 0548-32-7000** よりよい健康(けんこう)づくり  
 のため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse・a dietician will advise you individually. 血圧測定(けつあつそくてい) ・尿検査(にょうけんさ) ・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう) ・体脂肪率(たいじつぷ) (たいしぼうりつ) ・筋肉量(きんにくりょう) ・基礎代謝量(きそたいしゃりょう) など) The measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition, body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.

子育て(こそだ)で世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ  
 妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)で期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。  
**Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko**  
 Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **WEB health calendar**  
 健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。  
 The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone.

Dezember(日) Days	(12月)・日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays
5	Sunday KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0548-33-0555
12	Sunday FUJIMOTO KURINIKKU (FUJIMOTO General Clinic) ☎ 0548-24-1200
19	Sunday SAKAI JIBI INKOUKA IIN (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) ☎ 0548-34-1818
26	Sunday SAKO IIN (SAKO IIN General Clinic) ☎ 0548-22-7010
29	Wednesday KODOMO KURINIKKU OOKAWA SHOUNIKA (OOKAWA Children's Clinic and Pediatrics) ☎ 0548-32-6789
30	Thursday KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0548-33-0555
31	Friday ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic) ☎ 0548-34-1400

**問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka ( Hoken Center ) ☎ 0548-32-7000**  
 変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.  
 This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.  
 備考(びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



**When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...**  
 When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida ・Haibara Tiiki Kyukyū Iryou Centa.  
 Place : Shida ・Haibara Tiiki Kyukyū Iryou Centa ( Ken Sougo Chousha Shikiti Nai ) Fujieda-shi Seto Araya 362-1  
 Consultation time : **Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.**  
**Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m.** on the following day.  
 Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.  
 Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ **054-644-0099**



**次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market**

**December 12th - 9:00 a.m. ~**  
 at Noumanji Yama Park ( parking area ) ( Koyama Castle )  
 Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

**子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)で心配(しんぱい)なときは「静岡(しずおか)子ども救急電話相談(きゅうきゆうでんわそうだん) When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone ( paediatric consultations of Shizuoka )**  
 When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. **#8000.**  
 Time : **6:00 p.m. ~ 8:00 a.m.** on the following day. **Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m.** on the following day.  
**Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m.** ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ **054-221-2406**



**第(だい) 4弾(だん) プレミアム付商品券(つきしょうひんけん)の販売(はんばい) 1セットで1,000お得(とく) ! Acquisition of premium gift certificates - 4<sup>a</sup> edition - Gainful of 1.000 yen per set !**  
 販売日(はんばいひ)は11月(がつ)27日(にち)㊥(どようび) ~ 9 : 00 ~ 16 : 00. 商品券(しょうひんけん)の有効期限(ゆうこうきげん)は2月(がつ)28日(にち)㊥(げつようび)まで。  
 The sales will start from November 27th (Saturday) from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. The validity of the coupons is until February 28th (Monday).  
**商品券(しょうひんけん)の内容(ないよう) : A券(けん) 2,000円分(えんぶん) 4枚(まい)、B券(けん) 1,000円分(えんぶん) 2枚(まい)、合計(ごうけい) 3,000円分(えんぶん)の商品券(しょうひんけん) 500円(えん) X 6を 2,000円(えん) で販売(はんばい) します。  
**The contents of the premium gift certificates: The A type set - 2.000 yen (4 coupons) and B type - 1.000 yen (2 coupons), total of = 3.000 yen (500 yen X 6) can be purchased by 2.000 yen.****

発行総数(はっこうそうず) 50,000 セット。 Total number issued : 50.000 sets  
**販売場所(はんばいばしょ) ・ 期間(きかん) ・ 対象者(たいしょうしや) Sales place ・ Period ・ Eligible persons**  
**2021年(ねん) 11月(がつ) 27日(にち) ㊥(どようび) ~ 9:00 ~ 16:00**  
 ・吉田町総合体育館(よしだちょうそうごうたいいくかん) ・Yoshida-cho Sougou Taiiku kan ・川尻会館(かわしりかいかん) ・Kawashiri Kaikan ・オアシス館(かん) ・Oasis kan  
 ・ハイン農協吉田支店南側駐車場(のうきょうよしだしてんみなみがわちゅうしゃじよ) ・Hainan Noukyou Yoshida Shiten Minamigawa Chuushajyou  
**2021年(ねん) 11月(がつ) 28日(にち) ㊥(にちようび) ~ 11月(がつ) 30日(にち) ㊥ ~ 9:00 ~ 16:00**  
 ・オアシス館(かん) ・Oasis kan ・吉田町商工会館(よしだちょうしょうこうかいかん) ・Yoshida-cho Shoukou Kaikan. 購入引換券(こうにゅうひきかえけん) が必要(ひつよう) です。  
 購入引換券(こうにゅうひきかえけん) は町(まち) から全世帯(ぜんせたい) に配布(はいふ) されます。(1世帯(せたい) 5セットまで) 。It's necessary the ticket to exchange.  
 The tickets will be sent to all families by the city. For the residents of the city. 5 sets of coupons per family.  
**2021年(ねん) 12月(がつ) 4日(よつか) ㊥(どようび) ~ 9:00 ~ 16:00**  
 ・吉田町総合体育館(よしだちょうそうごうたいいくかん) ・Yoshida-cho Sougou Taiiku kan ・川尻会館(かわしりかいかん) ・Kawashiri Kaikan ・オアシス館(かん) ・Oasis kan  
 ・ハイン農協吉田支店南側駐車場(のうきょうよしだしてんみなみがわちゅうしゃじよ) ・Hainan Noukyou Yoshida Shiten Minamigawa Chuushajyou  
**2021年(ねん) 12月(がつ) 6日(むいか) ㊥(にちようび) ~ 12月(がつ) 7日(なのか) ㊥ ~ 9:00 ~ 16:00**  
 ・オアシス館(かん) ・Oasis kan ・吉田町商工会館(よしだちょうしょうこうかいかん) ・Yoshida-cho Shoukou Kaikan  
 購入引換券(こうにゅうひきかえけん) が不要(ふよう) です。町内在住・在勤者(ちやうないざいじゅうざいきんしや) 。(1日(にち)、1人(ひとり)、5セットまで)  
 The ticket to exchange is unnecessary. For the residents and employees of the city. 5 sets of coupons per person per day can be purchased.  
 ※12月(がつ) 7日(なのか) ㊥までに完売(かんばい) しなかった場合(ばあい) は、12月(がつ) 8日(ようか) (水(すい) (すいようび) ~ 9時(じ) から吉田町商工会館(よしだちょうしょうこうかいかん) で販売(はんばい) します。(1日(にち)、1人(ひとり)、5セットまで)  
 In cases that did not sell the all premium gift certificates until December 7th (Tuesday), from December 8th ( Wednesday ) 9:00 a.m. can be purchased at the association of commerce and industry of Yoshida city (Yoshida-cho Shoukou Kaikan). 5 sets of coupons per person per day.

**税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section - 11月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on November**  
**あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつります。Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109**  
**国民健康保険税 第5期(こくみんけんこうほけんぜい だいごき)**  
**11月30日(火)**  
**November 30th (Tuesday)**  
**Payment of 5° Term of the National Health Insurance tax**

**The inscriptions for the municipal apartments ( Sakura Danchi )**  

Description, location of the apartment arrangement of rooms and rental cost :	Sakura Danchi build in 1988 ( Showa era 63 )1 block. Kawashiri 210 3 DK ( 8 ・6 ・6 ) 21.200 yen ~ 41.700 yen ※ It will be set according to the income.
Persons qualified :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• People who are experiencing problems with housing ;</li> <li>• People who will live together with the family ;</li> <li>• People who have an income below the standard value ;</li> <li>• People who are not members of gangs of violence.</li> <li>• People who are residing or working in Yoshida ( Over 6 months ) ;</li> <li>• People who surely have a co-guarantor ;</li> <li>• People who are not in arrears in the payment of municipal taxes ;</li> </ul>
Application period	<b>November 16th ( Tuesday ) ~ November 26th ( Friday )</b> ※ If there is a large number of candidates there will be a sortition.
and inquiries :	Department of construction and environment of the city ( Toshi Kankyou Ka ) Building Administration. ( Toshi keikaku Bumon ) ☎ <b>0548-33-2161</b>

